



Ad vesperas

Tempore Nativitatis Domine



Particolare di un dipinto parietale della Chiesa di San Paolo.

Testi di Laura Spatocco
Grafica di Luigi Ricci
Stampa Bieffe



Società Civile dello Sferisterio
Eredi dei Cento Consorti



Comune di Macerata



**Università degli Studi
di Macerata**

Ad vesperas

I Vespri di Natale nella Napoli Spagnola
di Diego Ortiz
Napoli 1565

Complesso di musica
Cantar Lontano

Direttore
Marco Mencoboni

Macerata - Chiesa di San Paolo
Piazza della Libertà
Mercoledì 13 dicembre 2006
ore 21,30



Scena della Natività tratta dal libro d'Ore stampato dal tipografo Philippe Pigouchet, Parigi 1498, e custodito presso la Biblioteca Comunale Mozzi-Borgetti di Macerata



Società Civile dello Sferisterio

Eredi dei Cento Consorti

UN SALUTO



La Società Civile dello Sferisterio, eredi dei Cento Consorti, nel perseverare l'impegno di procurare alla cittadinanza occasioni di importanti incontri con l'arte e la cultura, è lieta di offrire questo Concerto di Natale.

Ringrazia la sensibilità dimostrata dall'Amministrazione comunale, dall'Assessorato alla Cultura, e l'interesse dell'Università degli Studi di Macerata che ospita in questa prestigiosa sede la manifestazione.

La nostra associazione vive nel creare appuntamenti culturali al fine di perpetrare gli intenti di coloro che con incrollabile perseveranza vollero realizzare lo Sferisterio.

Un ringraziamento particolare al nostro concittadino M^o Marco Mencoboni che con il suo tenace impegno diffonde nel mondo così tanta importante musica.

Cantar Lontano

Complesso di musica

Lia Serafini	soprano
Patrizia Vaccari	soprano
Alessandro Carmignani	controtenore
Andrea Arrivabene	controtenore
Paolo Costa	controtenore
Fabio Furnari	tenore
Luciano Bonci	tenore
Marco Scavazza	baritono
Mauro Borgioni	baritono
Walter Testolin	basso
Enrico Bava	basso
Ermes Giussani	trombone
Mauro Morini	trombone
Massimo Cialfi	trombone
Cristiano Contadin	viola da gamba
Massimo Altieri	cantore gregoriano
Nicola Baldo	cantore gregoriano
Andrea Rapisarda	cantore gregoriano
Vittorio Zanon	organo
Paolo Mencoboni	ripetitore
Marco Mencoboni	direttore

Ad vesp̄as

Tempore Nativitatis Dom̄ine

<i>Versiculus</i>	Deus in adiutorium
<i>Antiphona</i>	Tecum principium
<i>Salmo 109</i>	Diego Ortiz <i>Dixit Dominus, a 4 alternatim</i>
<i>Mottectum</i>	Diego Ortiz <i>Alma Redemptoris Mater, a 6</i>
<i>Antiphona</i>	Redemptionem misit
<i>Salmo 110</i>	Diego Ortiz <i>Confitebor, a 4 alternatim</i>
<i>Mottectum</i>	Diego Ortiz <i>Dignare me laudare te, a 5</i>
<i>Antiphona</i>	Cum esse parvula
<i>Salmo 111</i>	Diego Ortiz <i>Beatus Vir, a 4 alternatim</i>
<i>Mottectum</i>	Diego Ortiz <i>Ave regina coelorum, a 6</i>
<i>Antiphona</i>	Apud Dominum misericordia
<i>Salmo 112</i>	Diego Ortiz <i>Laudate Pueri, a 4 alternatim</i>
<i>Mottectum</i>	Diego Ortiz <i>Benedicta es celorum, a 7</i>
<i>Antiphona</i>	De fructu ventris tui
<i>Salmo 116</i>	Diego Ortiz <i>Laudate Dominum, a 4 alternatim</i>
<i>Mottectum</i>	Diego Ortiz <i>Regina coeli, a 7</i>
<i>Antiphona ad Benedictus</i>	Gloria in excelsis Deo
<i>Canticum Zachariae</i>	Diego Ortiz <i>Benedictus a 6 alternatim</i>
<i>Antiphona ad Magnificat</i>	Cum ortus fuerit sol de caelo
	Diego Ortiz <i>Magnificat, octavi toni alternatim</i>
<i>Antiphona</i>	Hodie Christus natus est
<i>Mottectum</i>	Diego Ortiz <i>Salve Regina, a 5</i>

I testi cantati in latino

Versiculus

Deus in adiutorium

Deus in adiutorium meum intende.
R. Domine, ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto:
Sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum . Amen.
Alleluja.

1-Antiphona.

Tecum Principium

Tecum principium in die virtutis tuae,
in splendoribus sanctorum, ex utero
ante luciferum genui te.

Psaume 109

Dixit Dominus

Dixit Dominus Domino meo
sede a dextris meis
donec ponam inimicos tuos
scabellum pedum tuorum.
Virgam virtutis tuae
emittet Dominus ex Sion
Dominare in medio inimicorum tuorum.
Tecum principium
in die virtutis tuae
in splendoribus sanctorum
ex utero ante luciferum
genui te.
Juravit Dominus
et non poenitebit eum:
tu es sacerdos in aeternum
secundum ordinem Melchisedech.
Dominus a dextris tuis
confregit in die irae suae reges.
Judicabit in nationibus
implebit ruinas
conquassabit capita in terra multorum.
De torrente in via bibet
propterea exaltabit caput.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum amen.

Motectum

Alma Redemptoris Mater

Alma Redemptoris Mater,
quae pervia caeli porta manes,
et stella maris, succurre cadenti,
surgere qui curat populo;
tu quae genuisti, natura mirante,
tuum sanctum Genitorem,
Virgo prius ac posterius,
Gabrielis ab ore sumens illud Ave,
peccatorum miserere.

Antiphona.

Redemptionem misit

Redemptionem misit Dominus populo
suo.
Mandavit in aeternum testamentum
suum.

Psaume 110

Confitebor, tibi Domine in toto corde meo

In consilio justorum et congregatione.
Magna opera Domini: exquisita in
omnes voluntates eius.
Confessio et magnificentia opus eius, et
justitia eius manet in saeculum saeculi.
Memoriam fecit mirabilium suorum,
misericors et miserator Dominus: escam
dedit timentibus se.
Memor erit in saeculum testamenti sui.
Virtutem operum suorum annuntiabit
populo suo
Ut det illis hereditatem gentium: opera
manuum eius veritas et judicium.
Fidelia omnia mandata eius, confirmata
in saeculum saeculi, facta in veritate et
aequitate
Redemptionem misit populo suo:
mandavit in aeternum testamentum
suum.

Sanctum et terribile nomen eius. Initium sapientiae timor Domini.
Intellectus bonus omnibus facientibus eum: laudatio eius manet in saeculum saeculi.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum.
Amen.

Mottectum

Dignare me

Dignare me laudare te.

Virgo sacrata, da mihi virtutem contra hostes tuos.

3 - Antiphona.

Cum essem parvula

Cum essem parvula placui Altissimo et de meis visceribus genui Deum et hominem.

Psaume 111

Beatus vir

Beatus vir qui timet Dominum in mandatis ejus volet nimis.
Potens in terra erit semen ejus, generatio rectorum benedicetur.
Gloria et divitiae in domo ejus et justitia ejus manet in saeculum saeculi.
Exortum est in tenebris lumen rectis, misericors et miserator et justus.
Jucundus homo qui miseretur et commodat
disponet sermones suos in iudicio .
Quia in aeternum non commovebitur: in memoria aeterna erit justus.
Ab auditione mala non timebit, paratum cor ejus sperare in Domino.
Confirmatum est cor ejus, non commovebitur
donec despiciat inimicos suos.
Dispersit dedit pauperibus, justitia ejus manet in saeculum saeculi,

cornu ejus exaltabitur in gloria.
Peccator videbit et irascetur, dentibus suis fremet et tebescet, desiderium peccatorum peribit.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum amen.

Ave Regina coelorum

Ave Regina coelorum, ave Domina angelorum.
Salve radix sancta ex qua mundo lux est orta.
Gaude gloriosa super omnes spetiosa; vale decora et pro nobis semper Christum exora.

4 - Antiphona.

Apud Dominum Misericordia

Apud Dominum Misericordia et copiosa apud eum redemptio.

Psaume 112

Laudate pueri

Laudate pueri Dominum laudate nomen Domini.
Sit nomen Domini benedictum ex hoc nunc et usque in saeculum.
A solis ortu usque ad occasum laudabile nomen Domini.
Excelsus super omnes gentes Dominus, super caelos gloria ejus.
Quis sicut Dominus Deus noster qui in altis habitat et humilia respicit in caelo et in terra?
Suscitans a terra inopem et de stercore erigens pauperem, ut collocet eum cum principibus, cum principibus populi sui.
Qui habitare facit sterilem in domo matrem filiorum laetantem.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum amen.

Mottectum

Benedicta es cœlorum

Benedicta es coelorum Regina et mundi
totius Domina et aegris medicina.

Tu praeclara maris stella, stella vocaris
quae solem iustitiae paris, a quo
illuminaris.

Te Deus Pater ut Dei mater, fieres et
ipse Pater cuius eras filia sanctificavit,
ancificavit, sanctam servavit et mittens
sic salutavit: Ave plena gratia.

Per illud ave prolatum et tuum
responsum datum ex te verbum
incarnatum quo salvantur omnia.
Nunc mater exora natum ut nostrum
tollat reatum et regnum det nobis
paratum in coelesti patria. Amen.

5 - Antiphona.

De fructo ventris tui

De fructo ventris tui
ponam super sedem tuam.

Psaume 116

Laudate Dominum

Laudate Dominum omnes gentes
laudate eum omnes populi.
Quoniam confirmata est super nos
misericordia eius
et veritas Domini manet in aeternum.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum amen.

Mottectum

Regina caeli

Regina caeli letare alleluia.
Quia quem meruisti portare, Alleluia.
Resurrexit sicut dixit alleluia
Ora pro nobis Deum, Alleluia.

Antiphona ad Benedictus

Gloria in excelsis Deo,

et in terra pax hominibus bonae
voluntatis. Alleluia.

Canticum Zachariae.

Lucae 1.g.

Benedictus Dominus Deus Israel:
quia visitavit et fecit redemptionem
plebis suae.

Et erexit cornu salutis nobis: in domo
David pueri sui.

Sicut locutus est per os Sanctorum,
qui a saeculo sunt, prophetarum ejus.
Salutem ex inimicis nostris,
et de manu omnium, qui oderunt nos.

Ad faciendam misericordiam cum
patribus nostris:

et memorari testamenti sui sancti.

Jusjurandum, quod juravit ad Abraham
patrem nostrum,
datum se nobis.

Ut sine timore, de manu inimicorum
nostrorum liberati,
serviamus illi.

In sanctitate et justitia coram ipso,
omnibus diebus nostris.

Et tu puer, Propheta Altissimi vocaberis:
praeibis enim ante faciem Domini
parare vias ejus.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus,
in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiae Dei nostri:
in quibus visitavit nos oriens ax alto.

Illuminare his, qui in tenebris, et in
umbra mortis sedent:

ad dirigendos pedes nostros in viam
pacis.

Gloria Patri, et Filio,
et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et
semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

Antiphona ad Magnificat

Cum ortus fuerit sol de caelo

Cum ortus fuerit sol de caelo,

videbitis regem regnum procedentem
a Patre,
tamquam sponsum de thalamo suo.

Magnificat

Magnificat anima mea Dominum.
Et exultavit spiritus meus in Deo
Salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae:
ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est:
et sanctum nomen ejus.
Et misericordia ejus a progenie in
progenies
timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo:
dispersit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede,
et exaltavit humiles:
esurientes implevit bonis
et divites dimisit inanes.
Suscepit Israel puerum suum
recordatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini ejus in saecula.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum. Amen.

Antiphona ad Magnificat **Hodie Christus Natus est**

Hodie Christus Natus est, hodie
Salvator apparuit,
Hodie in terra canunt Angeli, laetantur
Archangeli,
Hodie exultant iusti dicentes:
Gloria in excelsis Deo, Alleluia..

Motectum **Salve Regina**

Salve Regina,
Mater misericordiae,
vita dulcedo

et spes nostra.
Ad te clamamus
exsules filii Hevae.
Ad te suspiramus gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eja ergo advocata nostra illos tuos
misericordes oculos ad nos converte.
Et Jesum benedictum fructum ventris tui
nobis post hoc exilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria,
Salve Virgo Maria.

I testi cantati in Italiano

Versiculus

Deus in adiutorium

Vieni presto, Signore, in mio aiuto.
Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito
Santo
Come era in principio, ora e sempre,
nei secoli dei secoli amen.

1-Antiphona.

Tecum Principium

A te il principato nel giorno della tua
potenza,
nello splendore dei santi, ti ho generato
dal seno prima dell'aurora.

Salmo 109

Dixit Dominus

Disse il Signore al mio Signore:
“Siedi alla mia destra,
finché io ponga i tuoi nemici
a sgabello dei tuoi piedi”.
Lo scettro del tuo potere
stende il Signore da Sion:
“Domina in mezzo ai tuoi nemici,
Sia con te il principato
nel giorno della tua potenza
nello splendore dei santi;
dal seno dell'aurora
io ti ho generato”.
Il Signore ha giurato
e non si pente:
“Tu sei sacerdote per sempre
al modo di Melchisedek”.
Il Signore è alla tua destra,
annienterà i re nel giorno della sua ira.
Giudicherà tra le nazioni,
compirà rovine,
stritolerà teste su vasta terra.
Lungo il cammino si disseta al torrente
e solleva alta la testa.
Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito

Santo

Come era in principio, ora e sempre,
nei secoli dei secoli amen.

Mottetto

Alma Redemptoris Mater

O santa Madre del Redentore,
porta dei cieli, stella del mare,
soccorri il tuo popolo che anela a
risorgere.
Tu che accogliendo il saluto dell'angelo,
nello stupore di tutto il creato,
hai generato il tuo Creatore,
Madre sempre vergine,
pietà di noi peccatori.

Antifona

Redemptionem misit

Il Signore mandò la redenzione al suo
popolo
promise la sua parola per sempre.

Salmo 112

Confitebor tibi Domine

Renderò grazie al Signore con tutto il
cuore,
nel consesso dei giusti e
nell'assemblea.
Grandi le opere del Signore,
le contemplino coloro che le amano.
Le sue opere sono splendore di
bellezza,
la sua giustizia dura per sempre.
Ha lasciato un ricordo dei suoi prodigi:
pietà e tenerezza è il Signore.
Egli dà il cibo a chi lo teme,
si ricorda sempre della sua alleanza.
Mostrò al suo popolo la potenza delle
sue opere,
gli diede l'eredità delle genti.
Le opere delle sue mani sono verità e
giustizia,
stabili sono tutti i suoi comandi,
immutabili nei secoli, per sempre,
eseguiti con fedeltà e rettitudine.
Mandò a liberare il suo popolo,
stabilì la sua alleanza per sempre.

Santo e terribile il suo nome.
Principio della saggezza è il timore del Signore,
saggio è colui che gli è fedele;
la lode del Signore è senza fine.

Mottectum

Dignare me

Considerami degno di lodarti.
O Vergine consacrata, dammi la forza
contro i tuoi nemici.

3 - Antiphona.

Cum essem parvula

Quando ero piccola ho pregato
all'Altissimo
E dalle mie viscere ho generato un Dio
ed un uomo.

Salmo 111

Beatus vir

Beato l'uomo che teme il Signore
e trova grande gioia nei suoi
comandamenti.
Potente sulla terra sarà la sua stirpe,
la discendenza dei giusti sarà
benedetta.
Onore e ricchezza nella sua casa,
la sua giustizia rimane per sempre.
Spunta nelle tenebre come luce per i
giusti,
buono, misericordioso e giusto.
Felice l'uomo pietoso che dà in prestito,
amministra i suoi beni con giustizia.
Egli non vacillerà in eterno:
Il giusto sarà sempre ricordato.
Non temerà annunzio di sventura,
saldo è il suo cuore, confida nel
Signore.
Sicuro è il suo cuore, non teme,
finché trionferà dei suoi nemici.
Egli dona largamente ai poveri,
la sua giustizia rimane per sempre,
la sua potenza s'innalza nella gloria.
L'empio vede e si adira,
digrigna i denti e si consuma.
Ma il desiderio degli empi fallisce.

Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito
Santo

Come era in principio, ora e sempre,
nei secoli dei secoli amen.

Mottetto

Ave Regina coelorum

Salve Regina del cielo! Salve! Regina
degli angeli.
Salve! Radice! Salve porta dalla quale
la luce si è alzata sul mondo.
Gioisci, Vergine gloriosa, più bella di
tutte,
Salve, piena di bellezza, prega per noi
il Signore.

4 - Antiphona.

Speciosa facta es

Sei stata fatta splendida e dolce nelle
tue delizie,
Santa Madre di Dio.

Salmo 112

Laudate pueri

Lodate, servi del Signore,
lodate il nome del Signore.
Sia benedetto il nome del Signore,
ora e sempre.
Dal sorgere del sole al suo tramonto
Sia lodato il nome del Signore.
Su tutti i popoli eccelso è il Signore,
sopra i cieli è la sua gloria.
Chi è pari al Signore nostro Dio
che siede nell'alto
e si china a guardare nei cieli e sulla
terra?
Solleva l'indigente dalla polvere
e dall'immondizia rialza il povero
per farlo sedere tra i principi,
tra i principi del suo popolo.
Fa abitare la sterile nella sua casa
quale madre gioiosa di figli.
Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito
Santo
Come era in principio, ora e sempre,
nei secoli dei secoli amen.

Mottectum

Benedicta es cœlorum

Tu sei benedetta Rogina del cielo,
Madre di tutto il mondo,
medicina dei malati.
Tu splendente stella di mare,
l'unica uguale al sole della giustizia,
di cui tu sei la luce.
Tu che Dio Padre ha resa Madre di Dio
–del quale eri figlia–
Santificata, che ha conservato santa
e del quale tu stessa hai salutato
l'arrivo.
Salve piena di grazia.
Per questo saluto e la tua risposta è
nato il Verbo incarnato
Che ha tutto salvato.
Adesso Madre, implora il tuo figliolo
affinchè cancelli il nostro peccato
e ci doni il nostro regno nella patria
celeste. Amen.

5 - Antiphona

De fructo ventris tui

Dal frutto del tuo seno
lo porrò sopra il tuo trono.

Salmo 116

Laudate Dominum

Lodate il Signore, popoli tutti,
voi tutte, nazioni, dategli gloria;
perché forte è il suo amore per noi
e la fedeltà del Signore dura in eterno.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio et nunc et semper
Et in saecula saeculorum amen.

Mottetto

Regina Caeli

Regina del cielo, rallegrati, Alleluia!
Perché colui che hai meritato di portare.
Alleluia!
E' resuscitato, così come aveva detto,
Alleluia!
Prega Dio per noi, Alleluia!

Antiphona ad Benedictus

Gloria a Dio nell'alto dei cieli,
e pace in terra agli uomini di buona
volontà. Alleluia.

Cantico di Zaccaria.

Luca 1.g.

Benedetto il Signore Dio d'Israele,
perché ha visitato e redento il suo
popolo.
e ha suscitato per noi una salvezza
potente
nella casa di Davide, suo servo,
come aveva promesso
per bocca dei suoi santi profeti d'un
tempo:
salvezza dai nostri nemici,
e dalle mani di quanti ci odiano.
Così egli ha concesso misericordia ai
nostri padri
e si è ricordato della sua santa
alleanza,
del giuramento fatto ad Abramo, nostro
padre,
di concederci, liberà dalle mani dei
nemici,
di servirlo senza timore, in santità e
giustizia
al suo cospetto, per tutti i nostri giorni.
E tu, bambino, sarai chiamato profeta
dell'Altissimo
perché andrai innanzi al Signore a
preparargli le strade,
per dare la sua parola la conoscenza
della salvezza
nella remissione dei suoi peccati,
grazie alla bontà misericordiosa del
nostro Dio,
per cui verrà a visitarci dall'alto un sole
che sorge,
per rischiarare quelli che stanno nelle
tenebre
e nell'ombra della morte
e dirigere i nostri passi
sulla via della pace.
Gloria al Padre, e al Figlio
e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, e ora e sempre,
nei secoli dei secoli.

Amen.

Versus et responsorium

Dignare me

Considerami degno di lodarti.
O Vergine consacrata, dammi la forza
contro i tuoi nemici.

Antiphona ad Magnificat

Cum ortus fuerit sol de caelo

Quando sarà sorto il sole dal cielo,
vedrete il re che regna mandato dal
Padre,
come uno sposo dal suo talamo.

Magnificat

L'anima mia magnifica il Signore
E il mio spirito esulta in Dio, mio
salvatore,
perchè ha guardato l'umiltà della sua
serva.
D'ora in poi tutte le generazioni
mi chiameranno beata.
Grandi cose ha fatto in me
l'Onnipotente
e Santo è il suo nome:
di generazione in generazione la sua
misericordia
si stende su quelli che lo temono.
Ha spiegato la potenza del suo braccio,
ha disperso i superbi nei pensieri del
loro cuore;
ha rovesciato i potenti dai troni
e ha innalzato gli umili;
ha ricolmato di beni gli affamati,
ha rimandato i ricchi a mani vuote.
Ha soccorso Israele, suo servo,
ricordandosi delle sua misericordia,
come aveva promesso ai nostri padri,
ad Abramo e alla sua discendenza per
sempre.
Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito
Santo
Come era in principio, ora e sempre,

nei secoli dei secoli amen.

Antiphona ad Magnificat

Hodie Christus Natus est

Oggi è nato il Cristo, oggi è apparso il
Salvatore,
Oggi in terra cantano gli angeli, si
rallegrano gli arcangeli,
Oggi i giusti esultano dicendo:
Gloria a Dio nell'alto dei cieli, Alleluia.

Antiphona

Salve Regina

Salve regina, madre di misericordia:
Vita, dolcezza, speranza nostra, salve.
A te ricorriamo, noi esuli figli di Eva.
A te sospiriamo, gementi e piangenti
in questa valle di lacrime.
Orsù dunque, avvocata nostra,
rivolgi a noi gli occhi tuoi
misericordiosi.
E mostraci dopo questo esilio Gesù,
il frutto benedetto del tuo seno.
O clemente, o pia, o dolce Vergine,
Maria.

IL COMPOSITORE SPAGNOLO POLIFONISTA DIEGO ORTIZ

***Celebre il suo Tratado de glosas
dedicato all'improvvisazione
per la viola ad arco***



Il trascorrere del tempo ci ha lasciato notizie scarse e confuse sulla vita di Diego Ortiz, che non hanno però offuscato il valore della sua attività artistica.

Compositore e teorico musicale, Ortiz nasce a Toledo, per sua stessa affermazione in una delle sue opere, intorno al 1525. Trascorre la prima giovinezza in Spagna, dove si forma alla musica, per trasferirsi poi in Italia nel 1553, prima a Roma, poi a Napoli, dove viene chiamato dal vicerè Fernando Alvarez di Toledo, terzo duca d'Alba, per ricoprire la carica di maestro della Cappella Reale appena istituita.

Con tale incarico rimane nella città partenopea fino al 1570, anno in cui gli succede Francisco Martinez de Loscos da Saragozza. Da questo momento le già frammentarie informazioni terminano e si ignorano la data e il luogo della sua morte, indicata semplicemente con un *post 1570*.

L'attività di Ortiz come compositore e come teorico della musica è universalmente riconosciuta. Al 1553, anno del suo arrivo a Roma, risale la sua prima e più importante opera teorica, il *Tratado de glosas*, punto di riferimento per lo studio storico sulla maniera di improvvisare e variare una melodia con gli strumenti ad arco. Stampato in italiano e in spagnolo, il trattato affronta la pratica della *diminutio* vocale e strumentale per viola da gamba, violone e clavicembalo, tecnica per diminuire i passaggi tra due intervalli di melodie e tra le note lunghe. Ortiz è uno dei primi ad affrontare in modo sistematico questo aspetto fondamentale della prassi esecutiva della musica rinascimentale, nel momento di massimo fulgore della riproduzione polifonica.

Il *tratado de glosas* non è però l'unica opera di Ortiz. Nel 1565, a Venezia, vede la luce la raccolta di musica sacra dal titolo *Musices liber primus*, composta da 34 Inni, 8 Magnificat, 9 Salmi e 17 Antifone. Da due anni si è concluso il Concilio di Trento, in cui papa Pio IV richiama alla purezza del suono dell'organo e della



Diego Ortiz ritratto sul frontespizio dell'edizione spagnola del *Musices*



Frontespizio dell'edizione italiana del *Musices* rinvenuta dal M^o Mencoboni.

voce nella musica sacra. In questo lavoro Ortiz dà prova delle sue capacità di compositore polifonista, soprattutto nelle Antifone, in cui trovano espressione differenti tecniche contrappuntistiche, e fa rivivere lo splendore di un vespro solenne alla corte napoletana, con una musica dedicata al vicerè partenopeo e pensata per funzioni religiose altamente solenni.

Nella lettera dedicatoria del *Musices*, Ortiz lamenta rapporti poco distesi tra i musicisti dell'entourage napoletano, in cui i seguaci di una linea piuttosto conservatrice, in cui lo stesso Ortiz si riconosceva, si contrapponevano con i sostenitori di posizioni innovative e rivoluzionarie dei canoni musicali tradizionali.

IL CANTAR LONTANO **TECNICA CON 400 ANNI DI STORIA**

*I cantori sono distanti e invisibili
per produrre suoni
che avvolgono l'ascoltatore*



antar lontano: un nome con tre diversi significati. È anzitutto una tecnica esecutiva di musica vocale, ideata da Ignazio Donati e da lui sperimentata nei primi del 1600 nel Duomo di Pesaro. È un modo di cantare completamente innovativo, non solo per allora, ma anche nel presente perché scardina la normale disposizione del coro, in cui i cantori sono posizionati l'uno accanto all'altro. Nella prassi del cantar lontano, al contrario, gli esecutori vocali sono disposti a decine di metri di distanza tra loro e dall'organo, per cui cantano senza vedere il gesto del maestro di cappella, ma affidandosi solo all'orecchio e al basso d'organo, con tutte le difficoltà acustiche che si creano nei luoghi ricchi di riverbero, come le chiese. Le difficoltà tecniche richiedono dunque una scelta accurata dei luoghi di esecuzioni e delle capacità dei cantori, ma sono ampiamente ricompensate dalla grande suggestione di suoni che avvolgono letteralmente l'ascoltatore e si fondono in modo unico con gli spazi circostanti, rendendoli determinanti e insostituibili nella performance. Questo modo antico e nuovo di cantare è stato riscoperto dal maestro Marco Mencoboni nel suo incessante lavoro di disvelamento di musica del passato, che si è dedicato anche alla rivalutazione di questa prassi esecutiva. Nasce così il complesso di musica *Cantar lontano*, formato da cantanti e strumentisti che ripropongono in prima esecuzione moderna opere polifonali del passato, sotto la guida del maestro Mencoboni e all'interno dell'omonimo progetto di ricerca che ha sede ad Ancona.

Il territorio del capoluogo marchigiano ospita poi, d'estate, il festival "Cantar lontano", le cui tappe si fermano nei luoghi più suggestivi ed



Chiesa San Paolo

La costruzione della chiesa di San Paolo, oggi Auditorium dell'Università di Macerata, iniziò nel 1622 e terminò nel 1655, a cura dei Barnabiti su disegni di padre Mazzena. Nel 1723 l'ordine religioso si decise a completare la facciata, ma il Comune intervenne con delle direttive sulla costruzione, ordinando che questa rimanesse dietro l'estensione del Palazzo Apostolico. L'ingerenza provocò l'indignazione dei Padri, che rinunciarono al completamento della facciata e cedettero la pietra già acquistata a Benedetto Costa, che la utilizzò per il proprio palazzo.

evocativi della provincia per inebriare gli spettatori in un connubio di suoni, luci ed ombre. Un nome per tutti, protagonista dell'ultima edizione del festival: la Grotta Grande del Vento, nelle grotte di Frasassi.

La promozione di questo genere di musica non è certo cosa facile. “Quando si cominciò a scoprire che avevo ritrovato un modo antico di cantare e che chiedevo ai miei cantanti di mettersi a decine di metri tra loro, una casa discografica mi invitò per sapere di cosa si trattasse. Di fronte alle mie spiegazioni sulla tecnica vocale, però, i discografici risero e mi dissero di avere bisogno di prodotti che vendessero milioni di copie e che tenessero sveglia la gente, non che la facessero addormentare.” Così racconta Marco Mencoboni la reazione del mercato discografico alla sua scoperta, che lo incita a fondare una propria etichetta discografica e a creare un proprio ensemble musicale per far conoscere la bellezza di un mondo di musica sommerso. Nasce così, nel 1991, la *E lucevan le stelle* Records, seguita, dopo due anni, dal complesso di musica Sacro & Profano, il cui lavoro confluisce nella nuova formazione Cantar lontano.

MARCO MENCOBONI **E LA MUSICA TRA PASSATO E PRESENTE**

Direttore e musicista

va alla riscoperta delle melodie

perse negli anni



aceratese di nascita, protagonista del panorama musicale internazionale: questi i tratti biografici fondamentali di Marco Mencoboni, classe 1961, clavicembalista e organista diplomato al conservatorio di Bologna nel 1985.

“Da bambino le mie mani erano già grandi e si muovevano veloci sulla tastiera, così all’esame di ammissione in conservatorio mi offrirono la possibilità di entrare nella classe di organo, mentre io volevo diventare pianista”. Così racconta Marco i suoi inizi nel mondo della musica, segnati da uno strumento legato indissolubilmente ai suoni antichi del passato, che entrano nella vita di un ragazzino di 14 anni per non lasciarlo più. La folgorazione avviene ascoltando il concerto di un vecchio musicista cieco, Ralph Kirkpatrick: durante lo spettacolo la sala piomba nel buio a causa di un black out, che però non interrompe l’esecuzione di Kirkpatrick, i cui occhi, sempre chiusi, non si accorgono di nulla.

Il fluire di quei suoni perfetti nel buio colpiscono il giovane Mencoboni, che inizia ad ascoltare i più grandi organisti, come Tavaglini, Chapuis, Koopman, Leonhardt, Christensen. Alcuni di questi grandi musicisti lo seguono anche nel suo percorso formativo e lasciano tracce indelebili nella sua arte, che scava nel passato alla ricerca di musica persa nel tempo, di compositori sconosciuti per restituire al presente i loro suoni e favoleggiare intorno al loro mondo.

Per questo suo lavoro di ricerca e di valorizzazione della musica antica Mencoboni ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti, tra cui quello del Metropolitan Museum di New York, che gli ha affidato un importante



Un momento della direzione durante il concerto.



Le prove del concerto.

progetto di restituzione musicale.

Il lavoro pionieristico di Marco non si limita certo alla fase teorica, ma si esprime anche nella composizione e nella riproduzione della musica antica, come solista e come direttore del suo complesso nei più importanti festival internazionali del genere. Al suo incessante lavoro si deve la riscoperta e la rivalutazione della pratica del “cantar lontano”, antica prassi vocale del XVII° secolo realizzata disponendo i cantori distanti nello spazio e non visibili all’ascoltatore, all’imitazione di tanti cori.

AD VESPERAS

PER SCOPRIRE LA MUSICA DEL XVI SECOLO

*Il Maestro Mencoboni riporta alla luce
una composizione inedita di Diego Ortiz*

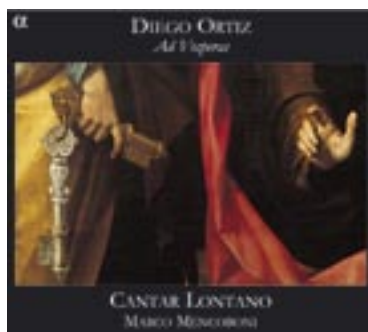


ella sua incessante ricerca nella musica del passato, il Maestro Marco Mencoboni ha riportato alla luce una perla inaudita della musica sacra del XVI° secolo: il *Musices liber primus* del compositore toledano Diego Ortiz, rinvenuto negli archivi della Biblioteca del Conservatorio G. Verdi di Milano (fondo Santa Barbara).

I Salmi, le Antifone, gli Inni e i Magnificat del musicista spagnolo tornano così alla luce, dopo quattro secoli di silenzio, nel cd “Ad Vesperas”, che contiene le composizioni che afferiscono liturgicamente a tutte le ferie dell’anno liturgico.

L’omonimo concerto maceratese, nella splendida cornice della chiesa di San Paolo, presenta un estratto del cd, con le composizioni che si riferiscono al Vespro per il tempo natalizio, interpretate dall’ensemble musicale Cantar lontano, sotto la direzione sapiente di Mencoboni.

Il cd, prodotto dall’etichetta “E lucevan le stelle Records”, e pubblicato dalla casa discografica francese “Alpha”, restituisce in prima esecuzione moderna parte delle musiche composte da Ortiz nei suoi anni di permanenza a Napoli. Sulla copertina del cd è raffigurato un particolare dei dipinti della cappella del Monte di Pietà nella città partenopea, cui sono dedicate ampie pagine sul numero di dicembre di FMR, prestigiosa mensile internazionale, che ospita anche un racconto di Mencoboni, liberamente ispirato alle vicende di Ortiz. Il tutto a dimostrare che l’arte e la musica sono indissociabili, così come ogni forma di cultura è legata a tutte le altre.





Società Civile dello Sferisterio

Eredi dei Cento Consorti



Il 30 agosto 1819 un gruppo di cittadini maceratesi, mossi dal desiderio di “arrecare maggior lustro e decoro” alla propria città, decidono di costruire, donando ognuno spontaneamente cento scudi, un edificio in cui potesse svolgersi il gioco del pallone al bracciale, passatempo appassionato di quel tempo. Nasce così, dalla generosità e dalla perseveranza dei Cento Consorti originari, lo Sferisterio, inaugurato dieci anni dopo, il 5 settembre 1829, monumento paradigmatico della vita culturale e sociale di Macerata e perla del tessuto urbanistico della città. Lo spirito altruistico dei Cento Consorti è stato raccolto e tramandato negli anni dalla Società Civile dello Sferisterio, formata dagli Eredi di quei pionieri, che al pari dei loro antenati si impegnano per valorizzare il monumento simbolo di Macerata nel panorama internazionale.

A testimoniare la generosità degli Eredi c'è la cessione, a titolo gratuito, dello Sferisterio al Comune e a tutti i cittadini, votata all'unanimità dall'assemblea della Società il 17 marzo 1985. Quest'atto, oltre a denotare la sensibilità e l'altruismo disinteressato degli Eredi, consente l'utilizzo dei Fondi Fio per il completo restauro dell'edificio e per il miglioramento delle sue funzionalità.

Dal 1985 la Società Civile, presieduta dal cav. Dino Perugini, continua incessantemente a sostenere attività di promozione e valorizzazione dell'arena maceratese, assicurata anche dalla presenza nel Consiglio di Amministrazione dell'Associazione Sferisterio con possibilità di voto consultivo.

L'impegno degli Eredi si concretizza, in modo assiduo, nell'organizzazione di eventi culturali e di concerti e nel contributo per l'organizzazione della Stagione lirica estiva, evento che ha reso lo Sferisterio, e con esso Macerata, famoso nel mondo. A testimoniare perennemente la gratitudine della città ai cento consorti e agli eredi che portano avanti lo spirito dei loro antenati c'è l'iscrizione, esposta sulla facciata dell'arena, con la dicitura “AD ORNAMENTO DELLA CITTÀ, A DILETTO PUBBLICO LA GENEROSITÀ DI CENTO CONSORTI EDIFICÒ - MDCCCXXIX”.

